

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

STCW.2/Circ.69
29 November 2016

**INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION
AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS (STCW), 1978, AS AMENDED**

Communication received from the Government of the Russian Federation

The Secretary-General of the International Maritime Organization has the honour to transmit the information received from the Government of the Russian Federation, as set out in the annex, advising Member States of the International Maritime Organization that qualification documents of crew members of sea-going ships issued by the Russian Federation are in full compliance with the requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, including the 2010 Manila Amendments.

The Secretary-General would be grateful if steps could be taken to bring this information to the attention of the appropriate authorities.

ANNEX

H.E. Mr. Kitack Lim
Secretary-General
International Maritime Organization
4 Albert Embankment
London
SE1 7SR

Your Excellency Secretary-General,

I hereby have the honour to request Your Excellency to advise Member States of the International Maritime Organization that qualification documents of crew members of sea-going ships issued by the Russian Federation are in full compliance with the requirements of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, including the Manila amendments, 2010 ("the Convention").

In the Russian Federation, the Convention is implemented through the Statute on Certification of Crew Members of Sea-Going Ships approved by the Order of the Ministry of Transport dated 15 March 2012 No 62 (as amended by the Order of the Ministry of Transport dated 13 May 2015 No 167) defining the required training procedures and qualification tests for candidates for certification (extension and renewal) as crew members of sea-going ships in compliance with the requirements of the Convention in force.

Competences of seafarers in Bridge Resource Management, Application of Leadership and Teamworking Skills, Use of Leadership and Managerial Skills under the Convention Sections A-II/1 and A-II/2 are provided by the maritime educational institutions of tertiary or secondary professional education, specialising in "Nautical Navigation", certified in accordance with Section A-I/8 of the Convention. Certificates of competence issued to deck officers confirm that they have completed simulator training on use of radar and ARPA to ensure the safety of navigation (Use of radar and ARPA to maintain safety of navigation) and on use of ECDIS for the safety of navigation (Use of ECDIS to maintain safety of navigation). In case of no simulator training has been completed, an entry "Without ARPA" or "Without ECDIS" is made in certificates of competence.

Competences in Engine-room Resource Management, Use of Leadership and Managerial Skills, Operation and Maintenance of Power Systems in Excess of 1000 Volts under the Convention Sections A-III/1, A-III/2 and A-III/6 are provided by the maritime educational institutions of tertiary or secondary professional education, specialising in "Operation of Ship Power Plants" and "Operation of Ship Electrical and Automation Equipment", certified in accordance with Section A-I/8 of the Convention.

Medical certificates are issued to seafarers in accordance with Section A-I/9 of the Convention. Certificates of competence under the Convention are only issued to ship crew members holding a valid medical certificate.

All certificates, qualification documents and medical certificates issued in the Russian Federation for crew members of sea-going ships are in full compliance with the provisions of the Convention and no additional proof is required to demonstrate such compliance.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Vitaly Klyuev,
Director,
Department of State Policy
for Maritime and River Transport

МИНИСТЕРСТВО
ТРАНСПОРТА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



MINISTRY
OF TRANSPORT
OF THE RUSSIAN FEDERATION

Our ref
Наш №

9-1415

Date
Дата

18.11.2016

Господину К. Лиму
Генеральному секретарю
Международной морской организации

г. Лондон

Уважаемый господин Генеральный секретарь,

Настоящим имею честь просить Вас проинформировать государства-члены Международной морской организации о соответствии квалификационных документов членов экипажей морских судов, выдаваемых в Российской Федерации, требованиям Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 г., включая Манильские поправки 2010 г. (далее – Конвенция).

В Российской Федерации мероприятия по имплементации Конвенции реализованы в рамках Положения о дипломировании членов экипажей морских судов, утвержденного приказом Минтранса России от 15 марта 2012 г. № 62 (в редакции приказа Минтранса России от 13 мая 2015 г. № 167), которое определяет порядок прохождения подготовки и проведения квалификационных испытаний кандидатов на получение (продление, обмен) дипломов членов экипажей морских судов в соответствии с действующими требованиями Конвенции.

Компетентности моряков в сферах: Управление ресурсами мостика (Bridge resource Management), Применение навыков лидерства и работы в команде (Application of leadership and teamworking skills), Использование навыков руководства и управления (Use of leadership and managerial skills), согласно требований Разделов А-II/1 и А-II/2 Конвенции, реализуются морскими образовательными организациями высшего и среднего профессионального образования, освидетельствованных в соответствии с Разделом А-I/8 Конвенции, по специальности «Судовождение». Дипломы, выданные судоводителям, подтверждают прохождение тренажерной подготовки, использование радиолокатора и САРП для обеспечения безопасности мореплавания (Use of radar and ARPA to maintain safety of navigation) и тренажерной подготовки использование ЭКНИС для безопасности судовождения (Use of ECDIS to maintain safety of navigation). В случае отсутствия тренажерной подготовки в дипломах делается запись «Without ARPA» или «Without ECDIS» соответственно.

Ул. Рождественка, д.1, стр.1
109012, Москва, Российская Федерация,
E-mail: mail@mintrans.ru, www.mintrans.ru
Тел.: (499) 495-00-00, факс: (499) 495-00-10

1-1, Rozhdestvenka str.,
109012, Moscow, Russian Federation,
E-mail: mail@mintrans.ru, www.mintrans.ru
Tel.: (499) 495-00-00, fax: (499) 495-00-10

Компетентности в сферах: Управление ресурсами машинного отделения (Engine-room resource management), Применение навыков лидерства и работы в команде (Use of leadership and managerial skills), Эксплуатация и техническое обслуживание систем напряжением свыше 1000 вольт (Operate and maintain power systems in excess of 1000 volts) согласно требований Разделов А-III/1, А-III/2 и А-III/6 Конвенции, реализуются морскими образовательными организациями в рамках высшего и среднего профессионального образования, освидетельствованных в соответствии с Разделом А-I/8 Конвенции, по специальностям «Эксплуатация судовых энергетических установок» и «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики».

Медицинские свидетельства выдаются членам экипажей морских судов в соответствии с Разделом А-I/9 Конвенции. Дипломы, предусмотренные Конвенцией выдаются членам экипажей морских судов при наличии действующего медицинского свидетельства.

Все выданные в Российской Федерации дипломы, квалификационные документы и медицинские свидетельства членов экипажей морских судов полностью соответствуют положениям Конвенции и не требуют дополнительных доказательств такого соответствия.

Пользуюсь настоящим случаем, чтобы возобновить Вам уверения в своем высоком уважении.

Директор Департамента
государственной политики в области
морского и речного транспорта



В.В. Ключев